

PASTOR
WANG
GUANGHAN

王光汉牧师

傅伟龙牧师

顺服的呼召 顺服的呼召
顺服的呼召

CALLED 顺服的 TO OBEY 呼召

ED TO OBEY
CALLED TO OBEY
TO OBEY CALLED

PASTOR POH WEE LONG

As Christians, our calling is to:
身为基督徒，我们的呼召是要：

OBEY IN FAITH

在信心上顺服

OBEY IN HOLINESS

在圣洁上顺服

OBEY IN FAITHFULNESS

在信实上顺服

PASTOR WANG GUANGHAN

WHEN
OBEEDIENCE
FEELS HEAVY
当顺服感到沉重

王光汉牧师

1 SAMUEL 30:1-10
(NIVUK)

¹ David and his men reached Ziklag on the third day. Now the Amalekites had raided the Negev and Ziklag. They had attacked Ziklag and burned it, ² and had taken captive the women and everyone else in it, both young and old. They killed none of them, but carried them off as they went on their way.

1 SAMUEL 30:1-10
(NIVUK)

3 When David and his men reached Ziklag, they found it destroyed by fire and their wives and sons and daughters taken captive. **4** So David and his men wept aloud until they had no strength left to weep. **5** David's two wives had been captured – Ahinoam of Jezreel and Abigail, the widow of Nabal of Carmel.

1 SAMUEL 30:1-10
(NIVUK)

6 David was greatly distressed because the men were talking of stoning him; each one was bitter in spirit because of his sons and daughters. But David found strength in the Lord his God. **7** Then David said to Abiathar the priest, the son of Ahimelek, 'Bring me the ephod.' Abiathar brought it to him,

1 SAMUEL 30:1-10
(NIVUK)

8 and David enquired of the Lord, 'Shall I pursue this raiding party? Will I overtake them?' 'Pursue them,' he answered. 'You will certainly overtake them and succeed in the rescue.' **9** David and the six hundred men with him came to the Besor Valley, where some stayed behind.

1 SAMUEL 30:1-10
(NIVUK)

10 Two hundred of them were too exhausted to cross the valley, but David and the other four hundred continued the pursuit.

撒母耳记上 30:1-10
(CUVMPS)

¹ 第三日，大卫和跟随他的人到了洗革拉。亚玛力人已经侵夺南地，攻破洗革拉，用火焚烧，² 掳了城内的妇女和其中的大小人口，却没有杀一个，都带着走了。³ 大卫和跟随他的人到了那城，不料，城已烧毁，他们的妻子、儿女都被掳去了。⁴ 大卫和跟随他的人就放声大哭，直哭得没有气力。

撒母耳记上 30:1-10
(CUVMPS)

⁵ 大卫的两个妻耶斯列人亚希暖和做过拿八妻的迦密人亚比该，也被掳去了。⁶ 大卫甚是焦急，因众人为自己的儿女苦恼，说要用石头打死他。大卫却倚靠耶和華他的神，心里坚固。⁷ 大卫对亚希米勒的儿子祭司亚比亚他说：“请你将以弗得拿过来。”亚比亚他就将以弗得拿到大卫面前。

撒母耳记上 30:1-10
(CUVMPS)

⁸ 大卫求问耶和华说：“我追赶敌军，追得上追不上呢？”耶和华说：“你可以追，必追得上，都救得回来。”⁹ 于是，大卫和跟随他的六百人来到比梭溪，有不能前去的就留在那里。¹⁰ 大卫却带着四百人往前追赶，有二百人疲乏，不能过比梭溪，所以留在那里。

1 SAMUEL 30:6
(NIVUK)

⁶ David was greatly distressed
because the men were talking of
stoning him...

撒母耳记上 30:6
(CUVMPS)

⁶ 大卫甚是焦急，因众人自己的儿女
苦恼，说要用石头打死他……

How do we keep obeying God
when obedience feels heavy?

当顺服感到沉重时，我们如何继续顺服神？

SURFACE THE CAUSE

找出原因

A. PHYSICAL EXHAUSTION 身体的疲惫

1 SAMUEL 30:1
(NIVUK)

¹ David and his men reached Ziklag
on the **third day**...

撒母耳记上 30:1
(CUVMPS)

¹ **第三日**，大卫和跟随他的人到了洗革
拉……

A. PHYSICAL EXHAUSTION 身体的疲惫

B. MENTAL OVERLOAD 精神的耗竭

1 SAMUEL 30:3
(NIVUK)

3 When David and his men reached Ziklag, they found it destroyed by fire and their wives and sons and daughters taken captive.

撒母耳记上 30:3
(CUVMPS)

3 大卫和跟随他的人到了那城，不料，城已烧毁，他们的妻子、儿女都被掳去了。

- A. PHYSICAL EXHAUSTION 身体的疲惫
- B. MENTAL OVERLOAD 精神的耗竭
- C. EMOTIONAL GRIEF 情感的哀伤

1 SAMUEL 30:4
(NIVUK)

4 So David and his men wept aloud until they had no strength left to weep.

撒母耳记上 30:4
(CUVMPS)

4 大卫和跟随他的人就放声大哭，直哭得没有气力。

- | | |
|------------------------|-------|
| A. PHYSICAL EXHAUSTION | 身体的疲惫 |
| B. MENTAL OVERLOAD | 精神的耗竭 |
| C. EMOTIONAL GRIEF | 情感的哀伤 |
| D. RELATIONAL PAIN | 关系的创伤 |

1 SAMUEL 30:6
(NIVUK)

6 David was greatly distressed
because the men were talking of
stoning him...

撒母耳记上 30:6
(CUVMPS)

6 大卫甚是焦急，因众人为自己的儿女
苦恼，说要用石头打死他……

- | | |
|------------------------|-------|
| A. PHYSICAL EXHAUSTION | 身体的疲惫 |
| B. MENTAL OVERLOAD | 精神的耗竭 |
| C. EMOTIONAL GRIEF | 情感的哀伤 |
| D. RELATIONAL PAIN | 关系的创伤 |
| E. SPIRITUAL SHAKING | 属灵的动摇 |

1 SAMUEL 30:6
(NIVUK)

⁶ David was greatly distressed
because the men were talking of
stoning him...

撒母耳记上 30:6
(CUVMPS)

⁶ 大卫甚是焦急，因众人自己的儿女
苦恼，说要用石头打死他……

PROVERBS 20:5
(NIVUK)

5 The purposes of a person's heart are deep waters, but one who has insight draws them out.

箴言 20:5
(CUVMPS)

5 人心怀藏谋略好像深水，唯明哲人才能汲引出来。

How do we keep obeying God
when obedience feels heavy?

当顺服感到沉重时，我们如何继续顺服神？

SURFACE THE CAUSE

找出原因

SEEK OUT GOD

找到神

WHEN
OBEDIENCE
FEELS *HEAVY*
当顺服 感到沉重

1 SAMUEL 30:6
(NIVUK)

6 David was greatly distressed because the men were talking of stoning him; each one was bitter in spirit because of his sons and daughters. But **David found strength in the Lord** his God.

撒母耳记上 30:6
(CUVMPS)

6 大卫甚是焦急，因众人为了自己的儿女苦恼，说要用石头打死他。**大卫却倚靠耶和华他的神，心里坚固。**

1 SAMUEL 30:7
(NIVUK)

7 Then David said to Abiathar the priest, the son of Ahimelek, 'Bring me the ephod.' Abiathar brought it to him,

撒母耳记上 30:7
(CUVMPS)

7 大卫对亚希米勒的儿子祭司亚比亚他说：“请你将以弗得拿过来。”亚比亚他就将以弗得拿到大卫面前。

1 SAMUEL 30:8
(NIVUK)

⁸ and David enquired of the Lord, 'Shall I pursue this raiding party? Will I overtake them?' 'Pursue them,' he answered. 'You will certainly overtake them and succeed in the rescue.'

撒母耳记上 30:8
(CUVMPS)

⁸ 大卫求问耶和华说：“我追赶敌军，追得上追不上呢？”耶和华说：“你可以追，必追得上，都救得回来。”

PSALM 63:1
(NIVUK)

¹ You, God, are my God, earnestly I seek you; I thirst for you, my whole being longs for you, in a dry and parched land where there is no water.

诗篇 63:1
(CUVMPS)

¹ 神啊，你是我的神，我要切切地寻求你！在干旱疲乏无水之地，我渴想你，我的心切慕你。

The most important thing is not to do
what I want, but to wait and hear
what God wants.

最重要的不是我行我素，
而是等候并聆听神的心意。

How do we keep obeying God
when obedience feels heavy?

当顺服感到沉重时，我们如何继续顺服神？

SURFACE THE CAUSE

找出原因

SEEK OUT GOD

找到神

WHEN
OBEDIENCE
FEELS *HEAVY*
当顺服 感到沉重

SERVE GOD AND OTHERS

事奉神和他人

1 SAMUEL 30:9-10
(NIVUK)

⁹ David and the six hundred men with him came to the Besor Valley, where some stayed behind. ¹⁰ Two hundred of them were too exhausted to cross the valley, but David and the other four hundred continued the pursuit.

撒母耳记上 30:9-10
(CUVMPS)

9 于是，大卫和跟随他的六百人来到比梭溪，有不能前去的就留在那里。
10 大卫却带着四百人往前追赶，有二百人疲乏，不能过比梭溪，所以留在那里。

How do we keep obeying God when obedience feels heavy?
当顺服感到沉重时，我们如何继续顺服神？

WHEN
OBEDIENCE
FEELS *HEAVY*
当顺服 感到沉重

How do we keep obeying God when obedience feels heavy?
当顺服感到沉重时，我们如何继续顺服神？

SURFACE THE CAUSE **找出原因**

How do we keep obeying God when obedience feels heavy?
当顺服感到沉重时，我们如何继续顺服神？

SURFACE THE CAUSE
找出原因

SEEK OUT GOD
找到神

How do we keep obeying God when obedience feels heavy?
当顺服感到沉重时，我们如何继续顺服神？

SURFACE THE CAUSE
找出原因

SEEK OUT GOD
找到神

SERVE GOD AND OTHERS
事奉神和他人

WHEN
OBEDIENCE
FEELS *HEAVY*
当顺服 感到沉重

JOB 1:21
(NKJV)

21 ... The Lord gave, and the Lord has taken away; blessed be the name of the Lord.”

约伯记 1:21
(CUVMPS)

21 ……赏赐的是耶和华，收取的也是耶和华。耶和华的名是应当称颂的！”

PROVERBS 3:5-6
(NIVUK)

⁵ Trust in the Lord with all your heart and lean not on your own understanding; ⁶ in all your ways submit to him, and he will make your paths straight.

箴言 3:5-6
(CUVMPS)

⁵ 你要专心仰赖耶和华，不可倚靠自己的聪明，⁶ 在你一切所行的事上都要认定他，他必指引你的路。

PSALM 84:4-7
(NIVUK)

⁴ Blessed are those who dwell in your house; they are ever praising you. ⁵ Blessed are those whose strength is in you, whose hearts are set on pilgrimage. ⁶ As they pass through the Valley of Baka, they make it a place of springs; the autumn rains also cover it with pools. ⁷ They go from strength to strength, till each appears before God in Zion.

诗篇 84:4-7
(CUVMPS)

4 如此住在你殿中的，便为有福！他们
仍要赞美你。5 靠你有力量，心中想往
锡安大道的，这人便为有福！6 他们经
过流泪谷，叫这谷变为泉源之地，并
有秋雨之福盖满了全谷。7 他们行走，
力上加力，各人到锡安朝见神。

ROMANS 6:23
(NIVUK)

23 For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

罗马书 6:23
(CUVMPS)

23 因为罪的工价乃是死，唯有神的恩赐，在我们的主基督耶稣里乃是永生。

JOHN 14:6
(NIVUK)

6 Jesus answered, 'I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.

约翰福音 14:6
(CUVMPS)

6 耶稣说：“我就是道路、真理、生命。若不借着我，没有人能到父那里去。

ROMANS 10:9
(NIVUK)

9 if you declare with your mouth,
'Jesus is Lord,' and believe in your
heart that God raised him from the
dead, you will be saved.

罗马书 10:9
(CUVMPS)

9 你若口里认耶稣为主，心里信神叫他
从死里复活，就必得救。

1 SAMUEL 30:17-20
(NIVUK)

¹⁷ David fought them from dusk until the evening of the next day, and none of them got away, except four hundred young men who rode off on camels and fled. ¹⁸ **David recovered everything** the Amalekites had taken, including his two wives.

1 SAMUEL 30:17-20
(NIVUK)

¹⁹ Nothing was missing: young or old, boy or girl, plunder or anything else they had taken. **David brought everything back.** ²⁰ He took all the flocks and herds, and his men drove them ahead of the other livestock, saying, 'This is David's plunder.'

撒母耳记上
30:17-20
(CUVMPS)

¹⁷ 大卫从黎明直到次日晚上，击杀他们，除了四百骑骆驼的少年人之外，没有一个逃脱的。¹⁸ 亚玛力人所掳去的财物，**大卫全都夺回**，并救回他的两个妻来。¹⁹ 凡亚玛力人所掳去的，无论大小、儿女、财物，**大卫都夺回来**，没有失落一个。²⁰ 大卫所夺来的牛群羊群，跟随他的人赶在原有的群畜前边，说：“这是大卫的掠物。”

1 SAMUEL 30:10
(NIVUK)

10 Two hundred of them were too exhausted to cross the valley, but David and the other four hundred continued the pursuit.

撒母耳记上 30:10
(CUVMPS)

10 大卫却带着四百人往前追赶，有二百人疲乏，不能过比梭溪，所以留在那里。

PASTOR WANG GUANGHAN

WHEN
OBEEDIENCE
FEELS HEAVY
当顺服感到沉重

王光汉牧师